

1.	Field of study	Romance Philology
2.	Faculty	Faculty of Humanities
3.	Academic year of entry	2021/2022 (winter term), 2022/2023 (winter term)
4.	Level of qualifications/degree	first-cycle studies
5.	Degree profile	general academic
6.	Mode of study	full-time

Module: Fundamentals of Translation

Module code: W1-FN-S1-PP

1. Number of the ECTS credits: 3

2. Learning outcomes of the module			
code	description	learning outcomes of the programme	level of competence (scale 1-5)
K02	identifies correctly and solves dilemmas connected with his/her profession	K_K02	1
K11	is conscious of mistakes that influence the cohesion of texts, including translated texts	K_K11	2
U03	has elementary research skills which allow him or her to solve typical tasks and problems in the field of the subjects studied	K_U03	1
U14	is able to apply theoretical knowledge to the process of learning foreign languages.	K_U14	2
W07	knows and identifies the basic means of analyzing and interpreting various cultural phenomena arising from selected traditions, theories and schools within the humanistic discipline studied	K_W07	2
W12	distinguishes between translating strategies used in literary and practical translation	K_W12	2

3. Module description	
Description	Celem zajęć prowadzonych w ramach modułu Podstawy przekładu jest wprowadzenie do teorii i praktyki przekładu, zapoznanie studentów z najważniejszymi, podstawowymi pojęciami w przekładoznawstwie (czym jest przekładoznawstwo, definicje, cele i metody przekładoznawstwa, najważniejsze narzędzia w metodologii badań nad przekładem, etapy procesu przekładu, techniki i strategię przekładu, nieprzekładalność, błędy w przekładzie, ekwiwalencja, elementy kulturowe w przekładzie itd.). Przedmiot pomyślany jest jako niezbędne wprowadzenie teoretyczne, które będzie stanowiło podstawę do zajęć praktycznych z tłumaczenia na kolejnych dwóch latach studiów.
Prerequisites	brak

4. Assessment of the learning outcomes of the module			
code	type	description	learning outcomes of the module
w-1	obserwacja postępów	nieformalna lub formalna ocena bieżących osiągnięć studenta sprzyjająca uczeniu się	K02, K11, U03, U14, W07, W12
w-2	zaliczenie pisemne		K02, K11, U03, U14, W07, W12

5. Forms of teaching						
code	form of teaching			required hours of student's own work		assessment of the learning outcomes of the module
	type	description (including teaching methods)	number of hours	description	number of hours	
f-1	discussion classes	omawianie podstawowych zagadnień z zakresu przekładoznawstwa połączone z bezpośrednią aktywnością studentów (metoda problemowa i ćwiczeniowa, dyskusja itp.)	30	lektura wskazanych tekstów teoretycznych, samodzielne poszerzanie wiedzy w obrębie wybranych tematów, wykonywanie wyznaczonych zadań	60	w-1, w-2